

SPRÁVA

o overení ročnej účtovnej závierky Agentúry Európskej únie pre základné práva za rozpočtový rok 2011 spolu s odpoveďou agentúry

(2012/C 388/33)

ÚVOD

1. Agentúra Európskej únie pre základné práva (ďalej len „agentúra“), ktorá sídli vo Viedni, bola zriadená na základe nariadenia Rady (ES) č. 168/2007⁽¹⁾. Úlohou agentúry je poskytovať príslušným orgánom Únie a členským štátom pomoc a odborné poznatky pri vykonávaní právnych predpisov Únie v súvislosti so základnými právami⁽²⁾.

INFORMÁCIE NA PODPORU VYHLÁSENIA O VIEROHODNOSTI

2. Audítorský prístup Dvora audítorov zahŕňa audítorské analytické postupy, priame testovanie transakcií a hodnotenie kľúčových kontrol systémov dohľadu a kontroly agentúry. Dopĺňajú ich dôkazy získané prácou iných audítorov (ak sú dostupné) a analýza vyhlásení vedenia.

VYHLÁSENIE O VIEROHODNOSTI

3. Podľa ustanovení článku 287 Zmluvy o fungovaní Európskej únie Dvor audítorov preskúmal ročnú účtovnú závierku⁽³⁾ agentúry, ktorá pozostáva z „finančných výkazov“⁽⁴⁾ a zo „správ o plnení rozpočtu“⁽⁵⁾ za rozpočtový rok končiaci sa k 31. decembru 2011, a zákonnosť a správnosť príslušných transakcií.

Zodpovednosť vedenia

4. Riaditeľ ako povolujujúci úradník plní príjmy a výdavky rozpočtu v súlade s rozpočtovými pravidlami agentúry na svoju vlastnú zodpovednosť a v medziach schválených rozpočtových prostriedkov⁽⁶⁾. Riaditeľ je zodpovedný za zavedenie⁽⁷⁾ organizačnej štruktúry a interných systémov a postupov hospodárenia a kontroly potrebných pre

zostavenie konečnej účtovnej závierky⁽⁸⁾, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti v dôsledku podvodu alebo chyby, a za zabezpečenie zákonnosti a správnosti príslušných transakcií.

Zodpovednosť audítora

5. Zodpovednosťou Dvora audítorov je na základe auditu predložiť Európskemu parlamentu a Rade⁽⁹⁾ vyhlásenie o vierohodnosti týkajúce sa spoľahlivosti ročnej účtovnej závierky agentúry, ako aj zákonnosti a správnosti príslušných transakcií.

6. Dvor audítorov vykonal audit v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi a etickými kódexmi IFAC a medzinárodnými štandardmi najvyšších kontrolných inštitúcií INTOSAI. Podľa týchto štandardov má Dvor audítorov naplánovať a vykonať audit tak, aby získal primeranú istotu, že ročná účtovná závierka agentúry neobsahuje významné nesprávnosti a že príslušné transakcie sú zákonné a správne.

7. Audit zahŕňa postupy na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch v účtovnej závierke, ako aj o zákonnosti a správnosti príslušných transakcií. Výber postupov závisí od posúdenia audítora, ktorý hodnotí riziko významných nesprávností v účtovnej závierke, ako i to, či v príslušných transakciách došlo k závažnému porušeniu právneho rámca Európskej únie, či už z dôvodu podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní týchto rizík audítora zohľadňuje vnútorné kontroly, ktoré sú relevantné pre zostavenie a verné predloženie účtovnej závierky, a systémy dohľadu a kontroly, ktoré sú implementované na zaistenie zákonnosti a správnosti príslušných transakcií, aby sa mohli navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností. Audit Dvora audítorov ďalej obsahuje hodnotenie vhodnosti uplatnených účtovných postupov a primeranosti účtovných odhadov, ako aj hodnotenie predloženia účtovnej závierky ako celku.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 53, 22.2.2007, s. 1.

⁽²⁾ V prílohe sú na informačné účely zhrnuté právomoci a činnosti agentúry.

⁽³⁾ Súčasťou tejto účtovnej závierky je správa o rozpočtovom a finančnom hospodárení za daný rok, ktorá poskytuje ďalšie informácie o plnení rozpočtu a rozpočtovom hospodárení.

⁽⁴⁾ Finančné výkazy obsahujú súvahu a výkaz hospodárskeho výsledku, tabuľku toku hotovosti, výkaz kapitálových zmien a prehľad hlavných účtovných postupov a ďalšie vysvetľujúce poznámky.

⁽⁵⁾ Správa o plnení rozpočtu pozostáva z výkazu o výsledku rozpočtového hospodárenia a prílohy k nemu.

⁽⁶⁾ Článok 33 nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 (Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁷⁾ Článok 38 nariadenia (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽⁸⁾ Pravidlá týkajúce sa vykazovania účtov a účtovníctva agentúr sú stanovené v kapitole 1 a 2 hlavy VII nariadenia (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES, Euratom) č. 652/2008 (Ú. v. ES L 181, 10.7.2008, s. 23), a sú súčasťou nariadenia o rozpočtových pravidlách agentúry.

⁽⁹⁾ Článok 185 ods. 2 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).

8. Dvor audítorov zastáva názor, že získal dostatočné a primerané audítorské dôkazy pre svoje stanoviská.

Stanovisko k spoľahlivosti účtov

9. Dvor audítorov zastáva názor, že ročná účtovná závierka agentúry ⁽¹⁰⁾ vyjadruje verne vo všetkých významných hľadiskách jej finančnú situáciu k 31. decembru 2011 a výsledky transakcií a tokov hotovosti za príslušný

rozpočtový rok v súlade s ustanoveniami jej nariadenia o rozpočtových pravidlách a účtovnými pravidlami, ktoré schválil účtovník Komisie ⁽¹¹⁾.

Stanovisko k zákonnosti a správosti príslušných transakcií

10. Podľa názoru Dvora audítorov príslušné transakcie súvisiace s ročnou účtovnou závierkou agentúry zostavenou k 31. decembru 2011 sú vo všetkých významných hľadiskách zákonné a správne.

Túto správu prijala komora IV, ktorej predsedá Louis GALEA, člen Dvora audítorov, v Luxemburgu na svojom zasadnutí 5. septembra 2012.

Za Dvor audítorov

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

predseda

⁽¹⁰⁾ Konečná účtovná závierka bola zostavená 20. februára 2012 a prijatá Dvorom audítorov 25. júna 2012. Konečná účtovná závierka konsolidovaná s účtovnou závierkou Komisie sa uverejňuje v *Úradnom vestníku Európskej únie* do 15. novembra nasledujúceho roka. Nachádza sa na internetovej stránke <http://eca.europa.eu> alebo <http://www.fra.europa.eu/>.

⁽¹¹⁾ Účtovné pravidlá schválené účtovníkom Komisie sú založené na Medzinárodných účtovných štandardoch pre verejný sektor (IPSAS) vydaných Medzinárodnou federáciou účtovníkov, alebo ak tieto štandardy neexistujú, na Medzinárodných účtovných štandardoch (IAS)/Medzinárodných štandardoch pre finančné výkazníctvo (IFRS) vydaných Medzinárodnou radou pre účtovné štandardy.

PRÍLOHA

Agentúra Európskej únie pre základné práva (Viedeň)

Právomoci a činnosti

<p>Oblasti právomoci Únie vyplývajúce zo ZFEÚ</p>	<p>Zhromažďovanie informácií</p> <ul style="list-style-type: none"> — V medziach a za podmienok stanovených Radou uznávajúca sa jednoduchou väčšinou v súlade s ustanoveniami zmlúv môže Komisia zhromažďovať všetky informácie a vykonávať všetky šetrenia potrebné na splnenie úloh, ktorými je poverená. (článok 337)
<p>Právomoci agentúry</p> <p>[Nariadenie Rady (ES) č. 168/2007]</p>	<p>Ciele</p> <ul style="list-style-type: none"> — Poskytovať príslušným Inštitúciám, orgánom, úradom a agentúram Únie a jej členským štátom pomoc a odborné poznatky v oblasti základných práv pri vykonávaní práva Únie, aby im pomohla plne rešpektovať základné práva pri prijímaní opatrení alebo rozhodovaní o postupe v ich príslušných oblastiach právomoci. <p>Úlohy</p> <ul style="list-style-type: none"> — Zhromažďovať, zaznamenávať, analyzovať a šíriť relevantné, objektívne, spoľahlivé a porovnateľné informácie a údaje, — rozvíjať metódy a štandardy na zlepšenie porovnateľnosti, objektívnosti a spoľahlivosti údajov na európskej úrovni, — uskutočňovať vedecký výskum a prieskumy, prípravné štúdie a realizačné štúdie, spolupracovať na nich alebo ich podporovať, — pre inštitúcie Únie a členské štáty pri vykonávaní práva Únie vypracúvať a uverejňovať závery a stanoviská ku konkrétnym témam, — uverejňovať výročnú správu o otázkach základných práv, ktoré spadajú do oblastí činnosti agentúry, — uverejňovať tematické správy založené na vlastnej analýze, výskume a prieskumoch, — uverejňovať výročnú správu o jej činnostiach, — vypracúvať komunikačnú stratégiu a podporovať dialóg s občianskou spoločnosťou.
<p>Správa</p>	<p>Správna rada</p> <p><i>Zloženie</i></p> <p>Jedna nezávislá osoba vymenovaná jednotlivými členskými štátmi, jedna nezávislá osoba vymenovaná Radou Európy a dvaja zástupcovia Komisie.</p> <p><i>Úlohy</i></p> <p>Prijímať rozpočet, plán práce a výročné správy. Schváliť konečný rozpočet a plán pracovných miest. Vydať stanovisko ku konečnej účtovnej závierke.</p> <p>Výkonná rada</p> <p><i>Zloženie</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Predseda správnej rady, — podpredseda správnej rady, — zástupca Komisie, — dvaja ďalší členovia správnej rady,

	<p>— osoba vymenovaná do správnej rady Radou Európy sa môže zúčastňovať na zasadnutiach výkonnej rady.</p> <p>Vedecký výbor</p> <p><i>Zloženie</i></p> <p>— Jedenásť vysoko kvalifikovaných nezávislých osôb z oblasti základných práv,</p> <p>— správna rada vymenúva členov po uverejnení transparentnej výzvy na predkladanie žiadostí a výberovom konaní.</p> <p>Riaditeľ</p> <p>— Menovaný správnu radou na návrh Komisie po vyjadrení stanoviska Európskeho parlamentu a Rady (ktoré uvedú svoju preferenciu).</p> <p>Vonkajší audit</p> <p>Dvor audítorov.</p> <p>Vnútorá kontrola</p> <p>Útvár vnútorného auditu Komisie.</p> <p>Orgán udeľujúci absolutórium</p> <p>Parlament na odporúčanie Rady.</p>
<p>Zdroje, ktoré mala agentúra k dispozícii v roku 2011 (2010)</p>	<p>Konečný rozpočet</p> <p>20,180 mil. EUR (20,214) z toho dotácia únie predstavuje 99 % (99 %)</p> <p>Stav zamestnancov k 31. decembru 2011</p> <p>72 (72) zamestnancov v pláne pracovných miest, z toho obsadené pracovné miesta: 70 (69) +</p> <p>22 (18) ostatných pracovných miest (zmluvní zamestnanci, dočasne pridelení národní experti)</p> <p>Zamestnanci spolu: 94 (90) pridelení na vykonávanie týchto úloh:</p> <p>prevádzkové: 59 (55)</p> <p>administratívne: 29 (29)</p> <p>zmiešané: 6 (6)</p>
<p>Produkty a služby v roku 2011 (2010) ⁽¹⁾</p>	<p>RAXEN</p> <p>Počet príspevkov národných koordinačných stredísk: 1 (162)</p> <p>Počet zasadnutí: 0 (1)</p> <p>FRALEX</p> <p>Počet príspevkov právnych expertov: 0 (131)</p> <p>Počet zasadnutí: 0 (0)</p> <p>FRANET ⁽²⁾</p> <p>Počet príspevkov 29 národných koordinačných stredísk: 29 (0)</p> <p>Počet zasadnutí: 2 (0) (1 s 5 zástupcami zmluvných dodávateľov a 1 so 60 zástupcami zmluvných dodávateľov)</p>

	<p>Správy o výskume</p> <p>Počet správ: 26 plus 113 jazykových verzií (37 vrátane jazykových verzií)</p> <p>Počet zasadnutí: 11 (20)</p> <p>Výročné správy: 2 plus 2 jazykové verzie (3 vrátane jazykových verzií)</p> <p>Zhrnutie výročnej správy: 1 plus 4 jazykové verzie</p> <p>Informačné letáky: 10 plus 149 jazykových verzií</p> <p>Plagát: 1</p> <p>Materiály netýkajúce sa výskumu</p> <p>Rôzne publikácie agentúry: 5 plus 27 jazykových verzií (3)</p> <p>Hlavné konferencie a podujatia</p> <p>Konferencia o základných právach: 1 (1)</p> <p>Podujatie Deň diverzity: 1 (2)</p> <p>Sympóziu FRA: 1 (1)</p> <p>Spolupráca s členskými štátmi a ostatnými inštitúciami</p> <p>Členské štáty: 13 (12)</p> <p>Rada EÚ: 9 (6)</p> <p>Európska komisia: 18 (20)</p> <p>Európsky parlament: 10 (5)</p> <p>Súdny dvor EÚ: 1 (0)</p> <p>Výbor regiónov: 3 (2)</p> <p>Európsky hospodársky a sociálny výbor: 1 (1)</p> <p>Fórum pre základné práva: 3 (2)</p> <p>Rada Európy: 10 (16)</p> <p>Európska investičná banka: 1 (0)</p> <p>OBSE: 3 (3)</p> <p>Organizácia spojených národov: 2 (6)</p> <p>Externí partneri: 48 (30)</p> <p>Špecializované orgány (národné inštitúcie pre ľudské práva a orgány pre rovnosť): 4 (7)</p> <p>Iné zasadnutia a okrúhle stoly: 20 (20)</p>
--	---

(¹) Za rok 2011 sa rozlišuje medzi správami a informačnými letákmi a explicitne sa uvádza počet jazykových verzií za jednotlivé kategórie.

(²) FRANET nahrádza siete RAXEN a FRALEX.

Zdroj: Údaje poskytnuté agentúrou.

ODPOVEĎ AGENTÚRY

Agentúra berie na vedomie správu Dvora audítorov.
